

ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი
ქართული ლიტერატურის ისტორიის ს/ს ინსტიტუტის ფოლკლორისტიკის
კათედრა

ვანო სარაჯიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო კონსერვატორია

უნგრული ენისა და კულტურის მოწვეულ ლექტორთა ქსელი

შოთა რუსთაველის საქართველოს ეროვნული სამეცნიერო ფონდი

საერთაშორისო ვორკშოპი

ზღაპარი და მუსიკა

ქართული ნარატიული და მუსიკალურ-სასცენო
ჟანრების ინტერმედიალური შესწავლა

პროგრამა



თბილისი

3-4 აპრილი, 2025

ვორკშოპის მონაწილეები

ელენე გოგიაშვილი, პროექტის ავტორი და ხელმძღვანელი,
ფილოლოგიის დოქტორი, ასოც. პროფესორი, თსუ

ნინო ჟვანია, პროექტის კოორდინატორი, მუსიკოლოგიის დოქტორი,
პიანისტი, ასოც. პროფესორი, ვანო სარაჯიშვილის სახელობის
თბილისის სახელმწიფო კონსერვატორია

თეონა ლომსაძე, პროექტის ძირითადი მონაწილე, ეთნომუსიკოლოგი,
მუსიკოლოგიის დოქტორი, ვანო სარაჯიშვილის სახელობის
თბილისის სახელმწიფო კონსერვატორია

დარეჯან გარდავაძე, პროფესორი, აღმოსავლეთმცოდნე, მთარგმნელი,
თსუ

თეა შურღაია, ასოც. პროფესორი, აღმოსავლეთმცოდნე, მთარგმნელი,
თსუ

ნინო ქავთარაძე, ასისტ. პროფესორი, რომანისტი, მთარგმნელი, თსუ

ბექა ხოჯავა, ფილოლოგი, შედარებითი ლიტერატურათმცოდნეობის
მაგისტრი, ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი

ფიონა დოულინგი, მთხრობელი, ვიზუალური არტისტი, ირლანდია

არპად ელეში, ფილოლოგი, ლიტერატორი, თსუ უნგრული ენისა
და კულტურის მოწვეული ლექტორი, Hungarian Visiting
Lecturer Network, უნგრეთი

3 აპრილი, ხუთშაბათი

თსუ I კორპუსი, ბიბლიოთეკა, მარო მაყაშვილის სახელობის მცირე
სამკითხველო დარბაზი

10:00 – 10:10 | ვორკშოპის გახსნა

10:10 – 10:30 | ნინო ჟვანია, ელენე გოგიაშვილი, თეონა
ლომსაძე

პროექტი „ზღაპარი და მუსიკა: ქართული ნარატიული და
მუსიკალურ-სასცენო ჟანრების ინტერმედიალური
შესწავლა“

10:30 – 10:50 | დარეჯან გარდავაძე

მოგზაურობა ამბის თხრობით: არაბული ტრადიცია

10:50 – 11:20 | არპად ელემი

საოცარი ირმები – ფოლკლორიზმი XIX-XX საუკუნის
უნგრულ ხელოვნებაში

11:20 – 13:00 | უნგრული ანიმაციური ფილმის ჩვენება



Ének a csodaszarvasról (2002) – საოცარი ირმის სიმღერა

13:00 – 14:00 | დისკუსია არპად ელემთან

თემა: „ზღაპარი და ანიმაცია“

14:00 – 15:00 | თავისუფალი დისკუსია და ხემსი

4 აპრილი, პარასკევი

თსუ I კორპუსი, ბიბლიოთეკა, მარო მაყაშვილის სახელობის მცირე
სამკითხველო დარბაზი

10:00 – 10:30 | ელენე გოგიაშვილი

ხალხური ზღაპრის თეატრალური თხრობა: ინტერპრეტაცია
და ტრადიცია

10:30 – 11:00 | ნინო ქავთარაძე

ზღაპარი როგორც სასწავლო და შემოქმედებითი აქტივობა

11:00 – 11:30 | ზეჟა ხოჯავა

ფოლკლორის ინტერპრეტაცია ტომ მურის ირლანდიურ
ტრილოგიაში

11:30 – 12:00 | ნინო ჟვანია, თეონა ლომსაძე

მუსიკის მაგია

12:00 – 12:30 | თეა შურღაია

მუსიკა და თხრობის აღმოსავლური ხელოვნება

12:30 – 14:00 | ფიონა დოულინგი

მუსიკა ირლანდიურ ზღაპრებში

14:00 – 15:00 | თავისუფალი დისკუსია და ხემსი

Ivane Javakhishvili Tbilisi State University, Faculty of Humanities,

Department of Folkloristics

Vano Sarajishvili Tbilisi State Conservatoire

Hungarian Visiting Lecturer Network

Shota Rustaveli National Science Foundation of Georgia

International Workshop

Fairy Tale and Music

Intermedial Study of Georgian Narrative and Musical Genres

Programme



Tbilisi

April 3-4, 2025

Speakers

Dr. Elene Gogiashvili – Associate Professor, Philologist, Folklorist
(Ivane Javakhishvili Tbilisi State University, Georgia)

Dr. Nino Jvania – Associate Professor, Musicologist, Pianist (Vano Sarajishvili Tbilisi State Conservatoire, Georgia)

Dr. Darejan Gardavadze – Professor, Orientalist, Literary
Translator (Ivane Javakhishvili Tbilisi State University, Georgia)

Dr. Tea Shurgaia – Associate Professor, Orientalist, Literary
Translator, Folklorist (Ivane Javakhishvili Tbilisi State University,
Georgia)

Dr. Nino Kavtaradze – Assistant Professor, Romance Philologist
(Ivane Javakhishvili Tbilisi State University, Georgia)

Dr. Teona Lomsadze – Ethnomusicologist (Vano Sarajishvili Tbilisi
State Conservatoire, Georgia)

M.A. Beka Khojava – Philologist, MA in Comparative Literature
(Ilia State University, Georgia)

Fiona Dowling – Storyteller, Visual Artist (Ireland)

Dr. Árpád Éles – Philologist, Literary Critic (Hungarian Visiting
Lecturer Network)

April 3, Thursday

Ivane Javakhishvili Tbilisi State University
1 Ilia Chavchavadze Avenue, Library, Maro Makashvili Hall

10:00 – 10:10 Opening of the Workshop

10:30 – 11:00 | Elene Gogiashvili, Nino Jvania, Teona Lomsadze
Fairy Tale and Music: Intermedial Study of Georgian Narrative and Musical Genres

10:30 – 10:50 | Darejan Gardavadze
A Journey Through Storytelling: Arabian Tradition

10:50 – 11:20 | Árpád Éles
Miraculous Deer: Folklorism in 19th- and 20th-Century Hungarian Art

11:20 – 13:00 | Screening of Hungarian Animation Film
 *Ének a csodaszarvasról (2002) – Song of the Miraculous Deer*

13:00 – 14:00 | Discussion with Árpád Éles
Fairy Tale and Animation

14:00 – 15:00 | Free discussion and lunch break

April 4, Friday

Ivane Javakhishvili Tbilisi State University
1 Ilia Chavchavadze Avenue, Library, Maro Makashvili Hall

10:00 – 10:30 | Elene Gogiashvili

Theatrical Storytelling of Folktales: Interpretation and Tradition

10:30 – 11:00 | Nino Kavtaradze

The Fairy Tale as a Tool for Teaching and Creativity

11:00 – 11:30 | Beka Khojava

Interpreting Folklore in Tamm Moore's Irish Trilogy

11:30 – 12:00 | Nino Jvania, Teona Lomsadze

The Magic of Music

12:00 – 12:30 | Tea Shurgaia

Music and the Oriental Art of Storytelling

12:30 – 14:00 | Fiona Dowling

Music in Irish Folktales

**14:00 – 15:00 | Closing of the workshop, free discussion and lunch
break**